

INSTRUCCIONES GENERALES Y CALIFICACIÓN

Después de leer atentamente el examen, responda a las preguntas de la siguiente forma:

BLOQUE I: elija un texto, A o B, y responda a las preguntas 1, 2 y 3 asociadas al texto elegido.

BLOQUE II: responda a una pregunta a elegir entre A.4 y B.4.

BLOQUE III: responda a una pregunta a elegir entre A.5 y B.5.

TIEMPO Y CALIFICACIÓN: 90 minutos. **BLOQUE I:** La pregunta 1ª (traducción) se calificará sobre 5 puntos; la pregunta 2ª, sobre 1 punto, y 3ª, sobre 1,5 puntos. **BLOQUE II:** la pregunta 4ª se calificará sobre 1 punto. **BLOQUE III:** la pregunta 5ª se calificará sobre 1,5 puntos.

Está permitido hacer uso del Apéndice gramatical incluido en el Diccionario. Están expresamente prohibidos los diccionarios que contengan información sobre Literatura latina y sobre composición y derivación.

BLOQUE I. TEXTO: COMPRENSIÓN Y TRADUCCIÓN
OPCIÓN A

El ejército romano es asediado y se busca a un hombre ajeno a la política para liberarlo.

Sequenti¹ anno, cum in Algido monte ab Urbe duodecimo miliario Romanus obsideretur exercitus, L. Quinctius Cincinnatus² dictator est factus³, qui agrum quattuor iugerum⁴ manibus suis colebat. Is, cum in opere esset inventus³, sudore deterso, togam praetextam accepit et, caesis hostibus, liberavit exercitum.

(Eutr. 1, 17)

NOTAS: 1. *Sequenti*: abl. sing. masc. de *sequens*, *sequentis*, “siguiente”; 2. *L. Quinctius Cincinnatus*, -i: “Lucio Quintio Cincinato”; 3. *est factus = factus est / esset inventus = inventus esset*; 4. *iugerum*: gen. pl. de *iugerum*, -i, “yugada”, unidad de superficie.

PREGUNTAS:

A.1 (5 puntos) Traduzca el texto.

A.2 (1 punto) Analice morfológicamente las palabras *obsideretur*, *is*, *opere* y *hostibus*, indicando exclusivamente en qué forma aparecen en este texto.

A.3 (1,5 puntos)

- Analice sintácticamente la oración *cum in Algido monte ab Urbe duodecimo miliario Romanus obsideretur exercitus*.
- Indique la función sintáctica de *manibus suis*.
- Indique qué tipo de construcción es *sudore deterso*.

OPCIÓN B

Al enterarse de la llegada de César, los sugambros abandonan sus tierras.

Caesar in fines Sugambrorum¹ contendit. Interim a compluribus civitatibus ad eum legati veniunt; quibus² pacem atque amicitiam petentibus² liberaliter respondet obsidesque ad se adduci iubet. At Sugambri¹, fugā comparatā, finibus suis excesserant suaque omnia exportaverant seque³ in solitudinem ac silvas abdidierant.

(Caes. Gall. 4, 18, 2-4)

NOTAS: 1. *Sugambri, -orum*: “los sugambros”, pueblo germano; 2. *Quibus ... petentibus*: “a aquellos que le piden”. 3. *seque = et se*.

PREGUNTAS:

B.1 (5 puntos) Traduzca el texto.

B.2 (1 punto) Analice morfológicamente las palabras *comparatā, finibus, omnia* y *abdiderant*, indicando exclusivamente en qué forma aparecen en este texto.

B.3 (1,5 puntos)

a) Analice sintácticamente la oración *Interim a compluribus civitatibus ad eum Legati veniunt*.

b) Indique qué tipo de oración es *obsidesque ad se adduci*.

c) Indique la función sintáctica de *in solitudinem*.

BLOQUE II. ETIMOLOGÍA Y EVOLUCIÓN DEL LATÍN AL ESPAÑOL

OPCIÓN A.4 (1 punto)

a) Escriba una palabra española relacionada etimológicamente por derivación o composición con el sustantivo *ager, agri* y otra con el verbo *invenio, -is, -ire, inveni, inventum*. Quedan excluidos los términos que provengan directamente de las palabras latinas propuestas. Explique sus significados.

b) Indique y describa dos cambios fonéticos experimentados por la palabra latina *annum* en su evolución al castellano. Señale el resultado final de dicha evolución.

OPCIÓN B.4 (1 punto)

a) Escriba una palabra española relacionada etimológicamente por derivación o composición con el verbo *duco, -is, -ere, duxi, ductum* y otra con el sustantivo *fuga, -ae*. Quedan excluidos los términos que provengan directamente de las palabras latinas propuestas. Explique sus significados.

b) Indique y describa dos cambios fonéticos experimentados por la palabra latina *pacem* en su evolución al castellano. Señale el resultado final de dicha evolución.

BLOQUE III. LITERATURA

OPCIÓN A.5 (1,5 puntos)

Hable de las características del género de la comedia, cite el nombre de dos poetas cómicos romanos y el título de una obra de cada uno de ellos.

OPCIÓN B.5 (1,5 puntos)

Uno de los textos propuestos es un pasaje de una obra de Julio César. Indique el género literario al que pertenece, sitúe cronológicamente a César y explique las características de una de sus obras.

LATÍN II

CRITERIOS ESPECÍFICOS DE CORRECCIÓN Y CALIFICACIÓN

BLOQUE I. TEXTO: COMPRENSIÓN Y TRADUCCIÓN

Pregunta 1) Hasta 5 puntos, por fracciones de cuarto de punto. En la valoración de esta pregunta se tendrán en cuenta la elección correcta de las estructuras sintácticas, de las formas verbales, de las equivalencias léxicas y el orden de palabras en el proceso y el resultado de la traducción.

Aunque la apreciación de esta pregunta **ha de hacerse en conjunto**, se sugiere, a modo indicativo únicamente, la siguiente distribución de la puntuación:

- Reconocimiento de las estructuras morfosintácticas latinas (2 puntos).
- Elección correcta de las estructuras sintácticas de la lengua materna (1 punto).
- Elección correcta de las equivalencias léxicas del vocabulario latino (1 punto).
- Elección adecuada del orden de palabras en la lengua materna en el resultado de la traducción (1 punto).

En cada uno de estos apartados se tendrá en cuenta su contribución al sentido general del texto.

Pregunta 2) Hasta 1 punto, por fracciones de cuarto de punto. En la valoración se tendrá en cuenta el análisis morfológico de las cuatro palabras del texto que se indican en cada una de las opciones, otorgándole a cada una de ellas hasta 0,25 puntos. Basta con que se indique, de las varias posibilidades morfológicas de cada palabra, la que se haya actualizado en el texto.

Pregunta 3) Hasta 1,5 puntos, por fracciones de cuarto de punto. En la valoración se adjudicará hasta medio punto a cada una de las tres cuestiones que se incluyen en esta pregunta.

BLOQUE II. ETIMOLOGÍA Y EVOLUCIÓN DEL LATÍN AL ESPAÑOL

Pregunta 4)

a) Hasta 0,5, por fracciones de cuarto de punto. En la valoración se tendrá en cuenta el conocimiento de la relación etimológica entre palabras latinas y españolas, así como, en su caso, el de los mecanismos básicos de la formación de las palabras latinas distinguiendo prefijos, sufijos y demás elementos componentes e indicando el valor de cada uno de ellos.

- b) Hasta 0,5, por fracciones de cuarto de punto. Se valorará la indicación y descripción de dos cambios fonéticos experimentados por la palabra latina indicada en cada opción en su evolución al español.

BLOQUE III. LITERATURA

Pregunta 5) Hasta 1,5 puntos, por fracciones de cuarto de punto, valorando tanto los conocimientos del alumno como la forma de expresarlos.

En el marco de los criterios de corrección establecidos con carácter general, se destaca la importancia de una correcta expresión escrita en esta materia. Por ello, se valorará la capacidad de redacción, manifestada en la exposición ordenada de las ideas, la corrección sintáctica y léxica. La ortografía será juzgada en su totalidad –letras, tildes y signos de puntuación. Hechas estas consideraciones básicas, la máxima deducción global en el ejercicio será de 1 punto de la forma siguiente:

- La primera incorrección ortográfica no se penalizará.
- Cuando se repita la misma falta de ortografía, se contará como una sola.
- A partir de la segunda, por cada falta se deducirán 0,25 puntos.
- Por errores en la redacción, en la presentación, falta de coherencia, falta de cohesión, incorrección léxica e incorrección gramatical se podrá deducir un máximo de 1 punto. Obsérvese que, aunque la suma de las deducciones anteriores sea superior a 1 punto, la máxima deducción permitida será de 1 punto.

LATÍN II SOLUCIONES

(Documento de trabajo orientativo)

TEXTO A

A.1 Traducción:

Al año siguiente, como el ejército romano estaba siendo asediado a doce millas de Roma en el monte Algido, fue nombrado dictador L. Quintio Cincinato, que cultivaba con sus propias manos un campo de cuatro yugadas. Este, aunque se lo encontraron en plena labor, una vez se limpió el sudor, aceptó la toga pretexta y, tras abatir a los enemigos, liberó al ejército. (Trad. de la comisión)

A.2 Análisis morfológico:

obsideretur: 3ª persona del singular, pretérito imperfecto de subjuntivo, voz pasiva, del verbo *obsideo*, -es, -ere, *obsedi*, *obsessum*.

is: nominativo singular masculino del pronombre anafórico *is*, *ea*, *id*.

opere: ablativo singular del sustantivo neutro *opus*, *operis*.

hostibus: ablativo plural del sustantivo masculino *hostis*, *hostis*.

A.3 Análisis sintáctico:

- a) Oración subordinada de *cum* histórico u oración subordinada adverbial (temporal-causal). *Cum*: nexo subordinante o conjunción; *Romanus exercitus*: sujeto (*Romanus*: modificador o complemento del nombre; *exercitus*: núcleo); *obsideretur*: verbo o núcleo del predicado verbal; *in Algido monte*: complemento circunstancial (lugar “en donde”) (*in*: enlace preposicional; *Algido monte*: núcleo o término [*monte*: núcleo; *Algido*: aposición]); *duodecimo miliario*: complemento circunstancial (lugar “en donde”) (*duodecimo*: adyacente o modificador nominal; *miliario*: núcleo); *ab Urbe*: complemento circunstancial (lugar “de donde”) o complemento del adjetivo *duodecimo* (*ab*: enlace preposicional; *Urbe*: núcleo o término).
- b) Complemento circunstancial (“instrumental”).
- c) Construcción de ablativo absoluto.

A.4 Composición, derivación y etimología:

- a) Por ejemplo, ‘agricultura’ (“cultivo o labranza de la tierra”) o ‘agrónomo’ (“profesional de la agronomía”), e ‘inventar’ (“hallar o descubrir algo nuevo o no conocido”) o ‘invención’ (“acción y efecto de inventar”; “cosa inventada”).
- b) Bastará con que el alumno indique dos de estos cambios: apócope o pérdida de la consonante -m final; apertura de la vocal final -ū en -o; palatalización del grupo consonántico -nn-> -ñ- (/ɲ/ consonante nasal palatal). Resultado: “año”.

A.5 Literatura latina:

Bastará con que el alumno explique las características del género de la comedia; cite dos autores (p. e. Plauto y Terencio) y una obra de cada uno de ellos (Plauto: *Asinaria*, *Bacchides*, *Casina*, etc.; Terencio: *Andria*; *Eunuchus*, etc.).

TEXTO B

B.1 Traducción:

César se dirige a las tierras de los sugambros. Mientras tanto, le llegan emisarios de muchos pueblos; a aquellos que le piden paz y amistad les responde con generosidad y les manda que se le traigan rehenes. Pero los sugambros, tras haber preparado su huida, habían salido de su territorio, se habían llevado todas sus cosas y se habían escondido en la soledad de los bosques. (Trad. de la comisión)

B.2 Análisis morfológico:

comparatā: ablativo singular femenino del participio de perfecto pasivo del verbo *comparo*, -as, -are, -avi, -atum.

finibus: ablativo plural del sustantivo masculino y femenino *finis*, -is.

omnia: acusativo plural neutro del adjetivo *omnis*, -e.

abdiderant: 3ª persona del plural, pretérito pluscuamperfecto de indicativo, voz activa, del verbo *abdo*, -is, -ere, *abdidī*, *abditum*.

B.3 Análisis sintáctico:

- a) Oración principal. *Interim*: complemento circunstancial (“tiempo”); *a compluribus civitatibus*: complemento circunstancial (lugar “de donde”) (*a*: enlace preposicional; *compluribus*: adyacente o modificador nominal; *civitatibus*: núcleo o término); *ad eum*: complemento circunstancial (dirección o lugar “a donde”) (*ad*: enlace preposicional; *eum*: núcleo o término); *legati*: sujeto; *veniunt*: verbo o núcleo del predicado verbal.
- b) Oración subordinada sustantiva de infinitivo (no concertado).
- c) Complemento circunstancial (dirección o lugar “a donde”).

B.4 Composición, derivación y etimología:

- a) Por ejemplo, ‘conducta’ (“manera con que las personas se comportan en su vida y acciones”) o ‘reducir’ (“disminuir o aminorar; volver algo al lugar donde antes estaba o al estado que tenía”), y ‘fugitivo’ (“que anda huyendo o escondiéndose”) o ‘fugaz’ (“que huye o desaparece con velocidad”).
- b) Bastará con que el alumno indique dos de estos cambios: apócope o pérdida de la consonante -m final; palatalización y posterior asibilación de la consonante velar sorda c /k/ seguida de vocal -e /e/: /k/ > /θ/ (fricativa dental sorda); apócope o pérdida de la vocal átona -e en sílaba final. Resultado: “paz”.

B.5 Literatura latina:

Bastará con que el alumno indique el género de la historiografía, sitúe cronológicamente a Julio César (100 a. C. - 44 a. C.) en la parte final de la República (siglo I a. C.) y explique las características de una de sus obras.